

Flux...

de paroles



Le bulletin mensuel de la logomachie

Volume 3, numéro 10 — Décembre 2007

Pour ce concours d'art visuel, les jurés devront examiner les couleurs qui auront le mieux répondu au thème exigé. Bien sûr, les couleurs arcs-en-ciel, oranges pâles, jaunes clairs et émeraudes, les bleus, blancs et rouges seront de mise.

Phrase corrigée

*Pour ce concours d'art visuel, les jurés devront examiner les couleurs qui auront le mieux répondu au thème exigé. Bien sûr, les couleurs **arc-en-ciel, orange pâle, jaune clair et émeraude**, les bleus, blancs, rouges seront de mise.*

Explications

Arcs-en-ciel, oranges pâles, jaunes claires, émeraudes : faute grammaticale. Les règles d'accord pour les couleurs sont les suivantes :

a) L'adjectif qualificatif désignant la couleur s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte : des robes rouges, des écharpes vertes, des murs bleus.

b) L'adjectif qualificatif composé désignant la couleur reste invariable : des jupes gris-bleu, des foulards jaune-orange.

c) L'adjectif qualificatif composé, formé de deux adjectifs reste invariable : des yeux bleu pâle, des murs jaune clair, des cheveux brun foncé (explication : c'est le bleu, le jaune ou le brun qui est pâle, clair ou foncé, et non pas les yeux, les murs ou les cheveux).

d) L'adjectif qualificatif de couleur employé comme nom s'accorde comme tout autre nom et, s'il est accompagné d'un adjectif ordinaire ou de couleur, celui-ci suit les règles habituelles : les bleus, les rouges, les verts foncés, les ocres, les blancs cassés, mais les verts pomme (sans « s »), les rouges sang (sans « s »), les blancs perle (sans « s »), car on sous-entend « de la couleur » de la pomme, du sang, de la perle, etc. Aussi, on écrit le bleu marine — **non pas le bleu marin**, car c'est la couleur de l'uniforme porté par les soldats de la marine —, et le bleu roi — **non pas le bleu royal** (calque de *royal blue*).

e) Un nom employé comme adjectif de couleur est habituellement invariable : des rubans fuchsia. Par contre, des rubans roses (dans ce cas précis « roses » étant un nom devenu adjectif de couleur, il s'accorde avec « rubans »). En effet, « pourpre, mauve, rose, écarlate, fauve, incarnat » devenus de véritables adjectifs varient s'ils sont employés seuls (Il avait les joues écarlates).

f) Tous les autres noms désignant la couleur sont toujours invariables : des sandales argent, des toits orange, des blouses arc-en-ciel, des yeux cobalt, des cheveux auburn, des tissus grenat.

g) Les adjectifs unis par « et » restent invariables si les couleurs sont indistinctes : des robes bleu et blanc (du bleu et blanc dans chaque robe); ils sont variables si les couleurs sont distinctes : des robes bleues et blanches (certaines sont bleues, d'autres sont blanches).



Écritout